

# Deu

## Chapter 29

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

1  
אֵת־ לְכַרְתַּם מִנְּשֵׂהָ אֵת־ יְהוָה צְוָה אֲשֶׁר־ הַבְּרִיתַתְּ דְּבָרַי אֱלֹהִים  
(목) 맺도록 모세에게 (목) 여호와가 명령하셨다 (관계) 그-언약의 말씀들(접) 이것들은  
[H0854](#) [H3772](#) [H4872](#) [H0853](#) [H3068](#) [H6680](#) [H1285](#) [H1697](#) [H0428](#)  
אִתָּם כָּרַת אֲשֶׁר־ הַבְּרִיתַתְּ מִלְּבָד מִזֶּאֱבֵב בְּאֶרֶץ יִשְׂרָאֵל בְּנֵי  
그들과-함께 맺으셨던 (관계) 그-언약 외에-별도로 모압 에-땅(접) 이스라엘의 아들들(접)  
[H0854](#) [H3772](#) [H1285](#) [H0905](#) [H4124](#) [H0776](#) [H3478](#)

בְּחֹרֵב :  
(단락) 에-호렐에서  
[H2722](#)

호렐에서 이스라엘 자손과 세우신 언약 외에 여호와께서 모세에게 명하사 모압 땅에서 또 그들과 세우신 언약의 말씀이 이러하니라

2  
אֵת רְאִיתָם אִתָּם אֱלֹהֵם וַיֹּאמֶר יִשְׂרָאֵל כָּל־ אֶל־ מֹשֶׁה וַיִּקְרָא  
(목) 보았다 너희는 그들에게 그리고-말하였다 이스라엘을 모든- 에게- 모세가 그리고-불렀다  
[H0853](#) [H7200](#) [H0413](#) [H0559](#) [H3478](#) [H3605](#) [H0413](#) [H4872](#) [H7121](#)  
וְלִכְל־ לְפָרְעָה מִצְרַיִם בְּאֶרֶץ לְעֵינֵיכֶם יְהוָה עָשָׂה אֲשֶׁר־ כָּל־  
그리고-에게-모든- 에게-바로 이집트 에-땅(접) 너희-눈들-앞에서 여호와가 행하셨다 (관계) 모든-  
[H3605](#) [H6547](#) [H4714](#) [H0776](#) [H3068](#)  
אֶרְצוֹ וְלִכְל־ עַבְדָּיו  
그의-땅 그리고-에게-모든- 그의-종들  
[H0776](#) [H3605](#) [H5650](#)

모세가 온 이스라엘을 소집하고 그들에게 이르되 여호와께서 애굽 땅에서 너희 목전에 바로와 그 모든 신하와 그 온 땅에 행하신 모든 일을 너희가 보았나니

3  
הֵם הַגְּדֹלִים וְהַמְּפֹתִים הָאֵתָת עֵינֵיךָ רָאוּ אֲשֶׁר הַגְּדֹלָתְּ תַּמְסוֹת  
그것들 그-큰 그리고-그-기사들을 그-표적들과 네-눈들이 보았다 (관계) 그-큰 그-시험들을  
[H1992](#) [H4159](#) [H0226](#) [H7200](#)

곧 그 큰 시험과 이적과 큰 기사를 네가 목도하였느니라

4  
וְאָזְנִים לְרֵאוֹת וְעֵינַיִם לְדַעַת לֵב לָכֶם יְהוָה נָתַן וְלֹא־  
그리고-귀들을 보도록 그리고-눈들을 알도록 마음을 너희에게 여호와가 주셨다 그리고-아니-  
[H0241](#) [H7200](#) [H3045](#) [H3068](#) [H5414](#) [H3808](#)  
לְשִׁמְעַ לְהִזְהָר : הַיּוֹם עַד הַיּוֹם  
이 그-날 까지 듣도록  
[H2088](#) [H3117](#) [H5704](#) [H8085](#)

그러나 깨닫는 마음과 보는 눈과 듣는 귀는 오늘날까지 여호와께서 너희에게 주지 아니하셨느니라

5  
מֵעַלְיָכֶם שְׁלֹמֹתֵיכֶם בָּלוּ לֹא־ בַּמִּדְבָּר שָׁנָה אַרְבָּעִים אֶתְכֶם וְאוֹלָדְךָ  
너희-위에서 너희-옷들이 닳았다 아니- 에-광야에서 해를 사십 너희를 그리고-나는-인도하였다  
[H8008](#) [H1086](#) [H3808](#) [H8141](#) [H0705](#) [H0853](#) [H3212](#)  
: רַגְלֵךָ מֵעַל בְּלָתָה לֹא־ וַנְּעַלְךָ  
네-발 위에서 닳았다 아니- 그리고-네-신발이  
[H7272](#) [H1086](#) [H3808](#) [H5275](#)

주께서 사십 년 동안 너희를 인도하여 광야를 통행케 하셨거니와 너희 몸의 옷이 닳지 아니하였고 너희 발의 신이 헤어지지 아니하였 으며

6  
 קִי תִדְעוּ לְמַעַן שְׂתִיתֶם לֹא וּשְׁכַר וַיֵּין אָכַלְתֶּם לֹא לֶחֶם  
 (접속) 너희가-알도록 위하여 마셨다 아니 그리고-독주를 그리고-포도주와 먹었다 아니 빵을  
 H3045 H4616 H8354 H3808 H7941 H3196 H0398 H3808 H3899

אַנִּי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:  
 나는 여호와 너희의-하나님이다  
 H0589 H3068 H0430

너희로 떡도 먹지 못하며 포도주나 독주를 마시지 못하게 하셨음은 주는 너희 하나님 여호와이신 줄을 알게 하려 하심이니라

7  
 וְעוֹג וְתַבָּאִי אֶל-הַמְּקוֹם הַזֶּה וַיָּצֵא סִיחֹן מֶלֶךְ-הַחִשְׁבוֹן וְעוֹג  
 그리고-옥이 헤스본의 왕(접)- 시혼이 그리고-나왔다 이 그-장소 에- 그리고-너희가-왔다  
 H5747 H2809 H4428 H5511 H3318 H2088 H4725 H0413 H0935

מֶלֶךְ-הַבָּשָׁן לְקָרְאָתָנוּ לְמַלְחָמָה וַנִּכְּם:  
 왕(접)- 그-바산의 우리를-맞이하어 에-전쟁에 그리고-우리가-쳤다  
 H4428 H1316 H7125 H4421 H5221

너희가 이곳에 올 때에 헤스본 왕 시혼과 바산 왕 옥이 우리와 싸우러 나왔으므로 우리가 그들을 치고

8  
 וַנִּקְחֶהּ אֶת-אֶרְצָהּ וַנִּתְּנָהּ לְנִחֻלָּהּ לְרֵאוּבֵנִי  
 그리고-우리가-취하였다 (목) 그들의-땅을 그리고-우리가-주었다 에-기업으로 에게-르우벤-사람에게  
 H3947 H0853 H0776 H5414 H5159 H7206

וְלִגְדֵי וְלִחְצֵי שְׂבַט מְנַשֵּׁי:  
 그리고-에게-갓-사람에게 그리고-에게-반(접) 지파(접) 므낫세의  
 H1425 H2677 H7626 H4520

그 땅을 취하여 르우벤과 갓과 므낫세 반 지파에게 기업으로 주었나니

9  
 וַשְׁמֵרְתֶם וְהִגַּדְתֶּם אֶת-דְּבָרַי וְהָיָה כְּלִמְתֵּי אֲתָם לְמַעַן  
 그리고-지키라 (목) 말씀들(접) 그-언약(접) 이 그-행하라 그것들을 위하여  
 H8104 H0853 H1697 H1285 H2063 H0853 H4616

תִּשְׁכַּחוּ אֵת כָּל-אֲשֶׁר תַּעֲשׂוּן:  
 너희가-형통하도록 (목) 모든- (관계) 너희가-행하는-것을 (단락)  
 H0853 H3605

그러나 너희는 이 언약의 말씀을 지켜 행하라 그리하면 너희의 하는 모든 일이 형통하리라

10  
 אֲתָם נֹצְבִים הַיּוֹם כְּלִכְּם לִפְנֵי יְהוָה וְשָׁבְתִיכֶם  
 너희는 서-있다 그-오늘 너희-모두 앞에 여호와와 너희의-하나님 너희의-지파들 너희의-머리들  
 H5324 H3117 H3605 H6440 H3068 H0430 H7626

וְזָקְנֵיכֶם וְשֹׁטְרֵיכֶם כָּל-אִישׁ וְיִשְׂרָאֵל:  
 너희의-장로들 그리고-너희의-관리들 모든 사람(접) 이스라엘의  
 H2205 H7860 H3605 H0376 H3478

오늘날 너희 곧 너희 두령과 너희 지파와 너희 장로들과 너희 유사와 이스라엘 모든 남자와

11  
 מִחֻטְבַּי מִחֲנִינִי בְּקִרְבִּי אֲשֶׁר וַגִּרְךָ נְשִׂיכֶם טַפְּכֶם  
 부터-베는-자(접) 네-진영 에-가운데(접) (관계) 그리고-네-거류민 너희의-아내들 너희의-어린-아이들  
 H2404 H4264 H7130 H1616 H0802 H2945

עַד עֵצֵיךָ שָׂאב מִיְמִיךָ:  
 까지 네-나무들 네-물 길는-자(접) 네-물  
 H5704 H6086 H4325 H7579

너희 유아들과 너희 아내와 및 네 진중에 있는 객과 무릇 너를 위하여 나무를 파는 자로부터 물 길는 자까지 다 너희 하나님 여호와 앞  
 에 선 것은

12  
 אֱלֹהֶיךָ יְהוָה אֲשֶׁר וּבְאֵלֹתוֹ אֱלֹהֶיךָ יְהוָה בְּבְרִית לְעִבְרְךָ  
 네-하나님이 여호와 (관계) 그리고-에-그의-맹세에 네-하나님의 여호와(접) 에-언약(접) 에-들어가도록  
[H0430](#) [H3068](#) [H0423](#) [H0430](#) [H3068](#) [H1285](#)

כָּרַת עִמָּךְ הַיּוֹם:  
 맺으신다 그-오늘  
 וְנָוָה עִמָּךְ  
 너와-함께  
[H3117](#) [H3772](#)

너의 하나님 여호와와 언약에 참여하며 또 너의 하나님 여호와께서 오늘날 네게 향하여 하시는 맹세에 참여하여

13  
 לְמַעַן אֲתָךְ וְהַיּוֹם לֹא לְאֱלֹהִים וְהוּא יְהִי־לְךָ  
 에-하나님으로 너를 세우시려고-위하여 그-오늘 그에게 에-백성으로 그에게  
[H0430](#) [H1961](#) [H1931](#) [H3117](#) [H0853](#) [H4616](#)

כְּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לִּי וְכַאֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לְאֲבֹתַי לְאֲבְרָהָם לְיִצְחָק  
 말씀하셨다-같이 네게 그리고-같이 맹세하셨다 네-조상들에게 에게-이삭 에게-아브라함  
[H3327](#) [H0085](#) [H0001](#) [H7650](#) [H1696](#)

וְלְיַעֲקֹב:  
 그리고-에게-야곱에게  
[H3290](#)

여호와께서 이왕에 네게 말씀하신 대로 또 네 열조 아브라함과 이삭과 야곱에게 맹세하신 대로 오늘날 너를 세워 자기 백성을 삼으시고 자기는 친히 네 하나님이 되시려 함이니라

14  
 וְלֹא אֲתֻכְּם לְבַדְכֶם אֲנֹכִי כָרַת אֶת-הַבְּרִית הַזֹּאת וְאֵת-הָאֱלֹהִים  
 그리고-아니 너희와-함께만 너희만 나는 맺는다 그-언약 이 그리고-(목) 그-맹세를  
[H0423](#) [H0853](#) [H2063](#) [H1285](#) [H0853](#) [H3772](#) [H0595](#) [H0905](#) [H0854](#) [H3808](#)

הַזֹּאת:  
 이  
[H2063](#)

내가 이 언약과 맹세를 너희에게만 세우는 것이 아니라

15  
 כִּי אֶת-אֲשֶׁר יִשְׁוּ פֹה עִמָּנוּ וְהַיּוֹם לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֵינוּ  
 (접속) (목) (관계) 있는-자 (관계) 여기와-함께 서-있는 그-오늘 여호와 우리의-하나님  
[H0854](#) [H0854](#) [H3426](#) [H6311](#) [H5975](#) [H3117](#) [H6440](#) [H3068](#) [H0430](#)

וְאֵת-אֲשֶׁר אֵינְנוּ פֹה עִמָּנוּ הַיּוֹם:  
 그리고-(목) (관계) 없는-자 여기에 우리와-함께 그-오늘  
[H0854](#) [H0369](#) [H6311](#) [H3117](#)

오늘날 우리 하나님 여호와 앞에서 우리와 함께 여기 선 자와 오늘날 우리와 함께 여기 있지 아니한 자에게까지니

16  
 כִּי-אֲתֶם יְדַעְתֶּם אֶת-אֲשֶׁר-יִשְׁבְּנוּ בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם וְאֵת-אֲשֶׁר-נָתַתָּ לָנוּ  
 너희는 (접속)-안다 (목) (관계)-우리가-살았다 에-땅(접) 이집트 그리고-(목) (관계)-  
[H0853](#) [H3045](#) [H0853](#) [H3427](#) [H0776](#) [H4714](#) [H0853](#)

עִבְרֵנוּ בְּקֶרֶב הַגּוֹיִם אֲשֶׁר עִבְרָתָם:  
 우리가-지나갔다 에-가운데(접) 그-민족들 (관계) 너희가-지나갔던  
[H7130](#)

(우리가 애굽 땅에 어떻게 거하였는지 너희가 여러 나라를 어떻게 통과하여 왔는지 너희가 알며

17  
 וְנִרְאוּ אֶת-שְׂקֹוצֵיהֶם וְעֵץ וְגַלְלֵיהֶם וְאֵת-שְׂקֹוצֵיהֶם וְנִרְאוּ אֶת-וְאֶבְרָם  
 그리고-너희가-보았다 (목) 그들의-가증한-것들을 그리고-(목) 그들의-우상들을 그리고-들 나무와  
[H0853](#) [H7200](#) [H8251](#) [H0853](#) [H1544](#) [H6086](#) [H0068](#)

כִּסְף וְזָהָב אֲשֶׁר עִמָּהֶם:  
 은과 그리고-금 (관계) 그들과-함께  
[H2091](#) [H3701](#)

너희가 또 그들 중에 있는 가증한 것과 목석과 은금의 우상을 보았느니라

אֲשֶׁר (관계)	שֵׁבֶט 지파가	אוֹ- 혹은-	מִשְׁפָּחָה 가족이	אוֹ 혹은	אִשָּׁה 여자	אוֹ- 혹은-	אִישׁ 사람이	בְּכֶם 너희-가운데	יֵשׁ 있을까	פֶּן- 혹시-	18
	<a href="#">H7626</a>		<a href="#">H4940</a>		<a href="#">H0802</a>		<a href="#">H0376</a>		<a href="#">H3426</a>	<a href="#">H6435</a>	
אֶת- (목)	לְעֵבֵד 섬기려고	לְלֶכֶת 가서	אֵלֵינוּ 우리의-하나님	יְהוָה 여호와	מֵעַם 에게서-으로부터	הַיּוֹם 그-오늘	פָּנָה 돌아서는	לְבָבוֹ 그의-마음이			
	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5647</a>	<a href="#">H3212</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H6437</a>	<a href="#">H3824</a>			
וְלַעֲנָה: 그리고-쓴꼴을	רֹאשׁ 독초와	פָּרָה 맺는	שָׁרֵשׁ 뿌리가	בְּכֶם 너희-가운데	יֵשׁ 있을까	פֶּן- 혹시-	הָהֵם 그	הַגּוֹיִם 그-민족들의	אֱלֹהֵי 신들(접)		
	<a href="#">H3939</a>	<a href="#">H7219</a>	<a href="#">H6509</a>	<a href="#">H8328</a>	<a href="#">H3426</a>	<a href="#">H6435</a>	<a href="#">H1992</a>		<a href="#">H0430</a>		

너희 중에 남자나 여자나 가족이나 지파나 오늘날 그 마음이 우리 하나님 여호와를 떠나서 그 모든 민족의 신들에게 가서 섬길까 염려 하며 독초와 썩의 뿌리가 너희 중에 생겨서

וְהַתְּבַדֵּד 그리고-자기를-축복하며	הַזֹּאת 이	הָאֵלָה 그-맹세(접)	דְּבָרַי 말씀들(접)	אֶת- (목)	בְּשָׁמְעוֹ 그가-들을-때에	וְהָיָה 그리고-될-것이다	19				
<a href="#">H1288</a>	<a href="#">H2063</a>	<a href="#">H0423</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H1961</a>					
לְמַעַן 위하여	אֶלְדָּ 가리라	לְבִי 내-마음의	בְּשָׂרָרוֹת 에-완악함(접)	כִּי (접속)	לִי 내게	יְהִי- 있으리라-	שְׁלוֹם 평안이	לְאָמֹר 말하기를	בְּלִבְבוֹ 그의-마음에		
<a href="#">H4616</a>	<a href="#">H3212</a>		<a href="#">H8307</a>			<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H7965</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3824</a>		
			הַצְּמֵאָה: 그-목마른-것과-함께	אֶת- (목)	הַרְוָה 그-물-먹은-것을	סָפוֹת 쏟어-버리려고					
			<a href="#">H6771</a>	<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H7302</a>	<a href="#">H5595</a>					

이 저주의 말을 듣고도 심중에 스스로 위로하여 이르기를 내가 내 마음을 강박케 하여 젖은 것과 마른 것을 멸할지라도 평안하리라 할 까 염려함이라

יְהוָה 여호와의	אֶף- 코(접)-	יְעֹשֵׁן 연기-나라라	אָז 그때	כִּי (접속)	לוֹ 그를	סָלַח 용서하기를	יְהוָה 여호와가	יֹאבֵבָה 기꺼이-하시리라	לֹא- 아니-	20
<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0639</a>	<a href="#">H6225</a>				<a href="#">H5545</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0014</a>	<a href="#">H3808</a>	
הַכְּתוּבָה 기록된	הָאֵלָה 그-저주가	כָּל- 모든-	בּוֹ 그-위에	וְרַבְצָה 그리고-엷드리리라	הַהוּא 그	בְּאִישׁ 에-그-사람에게	וְקָנְאָתוֹ 그리고-그의-질투가			
<a href="#">H3789</a>	<a href="#">H0423</a>	<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H7257</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H7068</a>			
	הַשָּׁמַיִם: 그-하늘	מִתַּחַת 아래에서	שְׁמוֹ 그의-이름을	אֶת- (목)	יְהוָה 여호와가	וּמָתָה 그리고-지우시리라	הַזֶּה 이	בְּסֵפֶר 에-책(접)		
	<a href="#">H8064</a>	<a href="#">H8478</a>	<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3068</a>		<a href="#">H2088</a>			

여호와와 이런 자를 사하지 않으실 뿐 아니라 여호와와 분노와 질투의 불로 그의 위에 붓게 하시며 또 이 책에 기록된 모든 저주로 그에게 더하실 것이라 여호와께서 필경은 그의 이름을 천하에서 도말하시되

אֲלוֹת 저주들(접)	כָּל- 같이-모든	יִשְׂרָאֵל 이스라엘의	שִׁבְטַי 지파들(접)	מִכָּל 에서-모든	לְרָעָה 에-재앙으로	יְהוָה 여호와가	וְהִבְדִּילוּ 그리고-구별하시리라	21		
<a href="#">H0423</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H7626</a>	<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0914</a>			
				הַזֶּה: 이	הַתּוֹרָה 그-율법의	בְּסֵפֶר 에-책(접)	הַכְּתוּבָה 기록된	הַבְּרִית 그-언약의		
				<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H8451</a>		<a href="#">H3789</a>	<a href="#">H1285</a>		

여호와께서 곧 이스라엘 모든 지파 중에서 그를 구별하시고 이 율법 책에 기록된 언약의 모든 저주대로 그에게 화를 더하시리라

וְאָמַר הַדּוֹר הַאֲחֵרוֹן בְּיָנֵיכֶם אֲשֶׁר יָקוּמוּ מֵאַחֲרֵיכֶם  
그리고-말하리라 그-세대가 그-마지막 너희의-아들들 (관계) 너희-후에 일어나리라

22

וְהִנְקָרִי אֲשֶׁר יָבֵא מֵאַרְצָה רְחוֹקָה וְרָאוּ אֶת-מִכּוֹת הָאָרֶץ  
그리고-그-외국인이 오리라 (관계) 에서-땅(접) 먼 그리고-보리라 (목) 재앙들(접) 그-땅의

וְהָיוּ הָאֲנָשִׁים וְהַחַיָּוִּים וְהַחֲלָאִים אֲשֶׁר-חָלָה יְהוָה בָּהֶם  
그리고-(목) 그 것의-질병들을 (관계)- 아프게-하셨다 여호와가 그것을

너희 뒤에 일어나는 너희 자손과 원방에서 오는 객이 그 땅의 재앙과 여호와께서 그 땅에 유행시키시는 질병을 보며

וְנִפְרִית וּמְלַח שָׂרָפָה כָּל-אֲרָצָהּ לֹא תִזְרַע וְלֹא תִצְמַח  
유황과 그리고-소금 불태움이라 그-땅이 아니 뿌려지리라 그리고-아니

23

וְלֹא-יַעֲלֶה אֲדָמָה וְעֵשֶׂב כָּל-בְּהֵמָה וְעֵמֶרָה וְאֲדָמָה  
그리고-아니- 올라오리라 어떤- 풀도 어찌- 그것에

וְצַבִּיִּים וְצַבּוּיָם) אֲשֶׁר הִפְךָ יְהוָה בְּאָפוֹ וּבַחֲמָתוֹ  
[스보임] 그리고-스보임의 (관계) 여호와가 뒤엎으셨다 그의-진노로 그의-분노로

그 온 땅이 유황이 되며 소금이 되며 또 불에 타서 심지도 못하며 결실함도 없으며 거기 아무 풀도 나지 아니함이 옛적에 여호와께서 진노와 분함으로 휘멸하신 소돔과 고모라와 아드마와 스보임의 무너짐과 같음을 보고 말할 것이요

וְאָמְרוּ כָּל-הַגּוֹיִם עַל-מָה עָשָׂה יְהוָה כִּכָּה לְאֶרֶץ הַזֹּאת  
그리고-말하리라 모든- 그-민족들이 에- 무엇이 행하셨는가 여호와가 이같이

24

מָה הָאֵף הַגָּדוֹל הַזֶּה  
무엇 맹렬함(접) 그-진노(접) 그-큰 이

열방 사람들도 말하기를 여호와께서 어찌하여 이 땅에 이같이 행하셨느뇨 이같이 크고 열렬하게 노하심은 무슨 뜻이뇨 하면

וְאָמְרוּ עַל-אֲשֶׁר עָזְבוּ אֶת-בְּרִית אֱלֹהֵי אֲבוֹתָם  
그리고-말하리라 에- 그들이-버렸다 (관계) 그-진노(접) 여호와(접) 하나님(접) 그들의-조상들의

25

אֲשֶׁר כָּרַת עִמָּם בְּהוֹצִיאֹו אֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם  
(관계) 맺으셨던 그들과-함께 에-그가-인도하셨을-때 그들을

그 때에 사람이 대답하기를 그 무리가 자기의 조상의 하나님 여호와께서 그 조상을 애굽에서 인도하여 내실 때에 더불어 세우신 언약을 버리고

וַיִּלְכוּ וַיַּעֲבְדוּ אֱלֹהִים אֲחֵרִים וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ לָהֶם  
그리고-그들이-갔다 그리고-그들이-섬겼다 다른 신들을 그리고-그들이-절하였다

26

אֲשֶׁר לֹא-יָדְעוּם וְלֹא חֵלְקָם לָהֶם  
(관계) 아니- 그들이-알았던 그리고-아니

가서 자기들이 알지도 못하고 여호와께서 그들에게 주시지도 아니한 다른 신들을 섬겨 그에게 절한 까닭이라

וַיִּתְּרֶרְרָּ וְאֵף יְהוָה בְּאַרְצָּ הַהוּא לְהַבְיִיאַּ עָלֶיהָּ אֶת־כָּל־  
 그리고-타올랐다- 여호와의 땅에 그 가져오시려고 그것-위에 (목) 모든-  
[H2734](#) [H0639](#) [H3068](#) [H0776](#) [H1931](#) [H0935](#) [H0853](#) [H3605](#)

הַקְּלָלָהּ הַכְּתוּבָהּ בְּסֵפֶר הַזֶּה:  
 그-저주를 기록된 에-책(접) 이  
[H7045](#) [H3789](#) [H2088](#)

이러므로 여호와께서 이 땅을 향하여 진노하시라 이 책에 기록된 모든 저주대로 재앙을 내리시라

וַיִּתְּשֶׁם וַיִּתְּרֶרְרָּ וְיְהוָה מֵעַל אַדְמָתָם בְּאֶרֶץ וּבְקִצְפָּהּ  
 그리고-뿌리-뽑으셨다 여호와가 위에서 그들의-땅 에-진노와 에-분노와 그리고-에-큰-격노로  
[H5428](#) [H3068](#) [H0127](#) [H0639](#) [H2534](#)

גָּדוֹל וַיִּשְׁלַכְּם אֶל־אֶרֶץ אַחֶרֶת כִּי־וַיִּזְחַק  
 그리고-던지셨다 큰 에- 땅(접) 다른 같이-그-날 이  
[H7993](#) [H0413](#) [H0776](#) [H0312](#) [H3117](#) [H2088](#)

여호와께서 또 진노와 분한과 크게 통한하심으로 그들을 이 땅에서 뽑아내사 다른 나라에 던져 보내심이 오늘날과 같다 하리라

וְהִנְגַּלְתָּ לָנוּ וְהִנְגַּלְתָּ אֱלֹהֵינוּ לַיהוָה הַנְּסֻתִים  
 우리에게 그리고-그-드러난-것들은 우리의-하나님의-것이요 에게-여호와 그-숨겨진-것들은  
[H1540](#) [H0430](#) [H3068](#) [H5641](#)

וּלְבָנֵינוּ עַד־עוֹלָם לְעֵשׂוֹת כָּל־אֶת־כָּל־הַדְּבָרִים הַתּוֹרָה הַזֹּאת:  
 그리고-우리의-아들에게 까지- 영원 행하도록 (목) 모든- 말씀들(접) 그-율법(접) 이  
[H5704](#) [H5769](#) [H0853](#) [H3605](#) [H1697](#) [H8451](#) [H2063](#)

오묘한 일은 우리 하나님 여호와께 속하였거니와 나타난 일은 영구히 우리와 우리 자손에게 속하였나니 이는 우리로 이 율법의 모든 말씀을 행하게 하심이니라